



**Statement on Report Launch on International Women's Day**  
By the Karen Women's Organization

*Each for Equal!*

8 March 2020: In recognition of International Women's Day, The Karen Women's Organization (KWO) is pleased to announce the release of our recent publication, *"Kill Me Instead of Them": A Report on the Resilience of Women Village Chiefs*. The report highlights the courage of women village chiefs in Karen State who have gone to extraordinary lengths to protect their communities. Like so many women leaders in the world, Karen village chiefs are faced with significant challenges which they handle with dignity and strength. This year's International Women's Day theme is 'Each for Equal' KWO today and every day calls for equal opportunity for all. Village Chiefs' fairness and willingness to stand for others serves as candle in our darkest nights and an example for all of us to learn from and work toward.

In our community, women are faced with long-held cultural beliefs that suggest they are not capable of holding leadership positions. However, as our report makes clear, women show an unwavering dedication to protecting their people in life threatening circumstances. Many institutions in Karen State continue to be male led and dominated, but that is only part of the story that is our community. For true and meaningful peace in Burma, all voices must be listened to. The stories women have as refugees, internally displaced persons (IDPs), women with disabilities, survivors of gender-based violence and other lived experiences represent vital perspectives. Many of the women village chiefs in our report spoke of experiences that challenged their instincts but never broke their spirit. Their insights in conflict mediation including strong negotiating skills and quick thinking are needed in all levels of discussion.

KWO recognizes the long way we have to go in achieving gender equality. However, we remain committed to working with all stakeholders to create more spaces for meaningful dialogue and capacity building. Indeed, we can only reach our goal when men and women work together in the quest for justice and empowerment in Burma. We live at a time when peace and human rights, including women's rights in Burma feel far away. The Burma Army continues to systematically perpetuate injustices against innocent civilians in our Karen State, across Burma and along the Thai-Burma border. Recent outbreaks of fighting in Mutraw district have forcibly displaced 253 families, including 864 women and 865 men as well as 417 children under the age of 5. The clashes have taken place over the Burma Road expansion despite a ceasefire pact. In early February, as families were forced to run they were surrounded by indiscriminate gunfire and shelling by the Burma Army. Women will never be safe until this ends.

Today, on International Women's Day and every day KWO recognizes the significant contributions women have made to the future of Burma. We will continue advocating for more women led representation and call on the international community to take seriously its commitment to put pressure on the Burmese government to uphold human rights for all.

Together, we can work towards a future where each of us is equal, a future with peace and justice, and a future where our community and every community can live with dignity.

#### **Media Contact**

**Naw Alice (Burmese, Karen): +66988143294**

**Naw Wah Kuh Shee (English): +66861182261**

**Naw Dah Mu (Karen): +66872049065**







## အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအမျိုးသမီးများနေ့တွင်ကရင်အမျိုးသမီးအစည်းအရုံးမှ ထုတ်ဝေသည့်အစီရင်ခံစာ၏ထုတ်ပြန်ကြော်ချက် "အားလုံးအတွက်တန်းတူညီမျှခြင်း"

ယနေ့၂၀၂၀ခုနှစ်မေတ္တလရောက်နေ့တွက်ကျရောက်သည့်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအမျိုးသမီးများနေ့တွင်ကရင်အမျိုးသမီးအစည်းအရုံးမှပုံတိဖြစ်ရသည့်မှာ ယနေ့ထုတ်ပြန်ဖြန့်မြှုပ်အစီရင်စာဖြစ်သည့် "သူတိ၊ အစားကျန်စ်ကို သတ် ပါ"ဆိုသည့်အစီရင်ခံစာသည်ကရင်အမျိုးသမီးရွာသူကြီးများတို့ပြန်သည့်ဘဝဖြတ်သန်းမှုမှုရင်ဆိုင်ခဲ့ရသော စိန်ခေါ်မှုအခက်အခဲများဖြစ်သည့်ကြော်စောင်သည့်အမျိုးသမီးရွာသူကြီးများအားအောင် အွေးဖြတ်သည်။ သူတိ၊ ကျေးရွာလူထုအတွက်လူမှုအသိင်းအစိုင်းများကိုကာကွယ်ရာတွင် အသက် အန္တရယ်ကြားအသက်စွန်းအနစ်နာခဲ့သည့်နိုင်ငံတကာ အမျိုးသမီးခေါင်းဆောင်များကဲ့သို့၊ ကရင်ရွာသူ ကြီးများ သည် လည်းတာဝန်ထမ်းဆောင်ရာတွင်ကြီးလေးသည် တာဝန်ယူမှုနှင့် စိန်ခေါ်မှုများကို ရင်ဆိုင်ဖြတ်သန်းနေရသည့် အတိုင်းအတာတွင်ခံနိုင်ရည်စွမ်းအပြည့်နှင့်ရှုက္ခာရှုမှုနှင့်ရွှေမ်း သတ္တိ အပြည့်အဝဖြင့် လုပ်ဆောင်ခဲ့ကြသည့်နိုင်ငံတကာမှထုတ်ပြန်ကြော်ချက်ခေါင်းစဉ်ဖြစ်သည့် တန်းတူညီမျှ မှု ပေးရန် တောင်းဆိုလာသည့်အပေါ်တွင်ကျန်မတိ၊ ကရင်အမျိုးသမီးအစည်းအရုံးမှာအားလုံးအတွက်အခွင့်အရေးတောင်းဆိုလိုပါသည်။

လူမှုအသိင်းအစိုင်းအကြားတွင်အမျိုးသမီးများတွေ၊ ကြိုနေရသည့်အစဉ်အလာ၊ ယဉ်ကျေးမှုယုံကြည်ချက်တွင်အမျိုးသမီးများသည်ခေါင်းဆောင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာကဏ္ဍတွင်လုပ်ဆောင်နိုင်စွမ်းအရည်အချင်းမပြည့်ဝပါဟုယုံကြည်ယူဆကြသည်။ သို့သော်လုပ်ဆောင်ရုံကျန်မတိ၊ ထုတ်ဝေမည့်အစီရင်ခံစာတောင်တွင်အမျိုးသမီးများသည်အသက်အန္တရယ်ကြားတွင်ထိုးရိမ်ပုံပန်မှုဖြင့်နေရသည့်အချိန်ခါတွင်တည်ဖွံ့ဖြိုးသောစိတ်ထားပါ။ ဖြင့်ပိမိအသက်ကိုပေးဆပ်နိုင်သည်ကိုရှင်းရှင်းလင်းလင်းဖော်ပြပေးထားသည်။ ကြိုအစီရင်ခံစာတွင်အမျိုးသမီးများသည်လုပ်ငန်းတာဝန်များထမ်းဆောင်ရာတွင်မိမိတိုင်ရှိသောအရေးအနှင့်အရည်အချင်းစွမ်းရှုမ်းရည်ဖြစ်သောလွှာပါ။ နှင့်သည့်အသုံးအနှင့်းကျင်းများများအတွက်တွေ့ချက်များကိုထိခေါက်သည့်တို့ပြန်မှုကိုလုပ်ဆောင်နိုင်သည်။ ဖိနိုပ်ချုပ်ချယ်မှုအောက်တွင်ဆောင်ရွက်ရသည့်အဆုံးအဖြတ်၌ လူမှုအသိင်းအစိုင်းအကျိုးရှုလွှာကိုသားတားပေးဆုံးဖြတ်ရ ရသည့်အနေအထားတွင်မိမိတိုင်မှုအောက်တွင်ဆောင်ရွက်ရသည့်အဆုံးအဖြတ်၌ လူမှုအသိင်းအစိုင်းအကျိုးရှုလွှာကိုရှုရတင်းသည့်စိတ်ဖြင့်သာတိန်းချုပ်ထားနေခဲ့ရသည်။ ကြိုအစီရင်ခံစာတွင်အမျိုးသမီးရွာသူကြီးအနက်တော်း၏ဝေမျှမှုကိုဖော်ပြရလျှင်စမာစင်သားကိုတို့ပြန်အသုံးပြုသည့်စကားမှာ ဘာလုပ်ရမလဲဆိုတာအမိန့်ပေးစရာမလိုဘူး၊ ရွာသားများ၏လိုအပ်ချက်အတွက်သာဝါလုပ်မည်။

ကရင်ပြည်နယ်တွင်ရှုပေးသွေ့စည်းတည်ဆောက်ပုံအနေအထားသည်များသောအားဖြင့်ရှိုးဆောင်မှုပိုင်းတွင်အမျိုးသားနှင့်သာဖုံးလွှဲမှုနှင့်အတွက်ကြောင့်ထိုအကြောင်းအရာများသည်လူမှုအသိင်းအဝန်းများ၏တဖတ်သတ်အမြှင့်များသာဖြစ်သည်။ အမျိုးသမီးများဖြတ်သန်းမှုတွင်ဖြစ်သောစုက္ခာသည်၊ အို့မဲ့အို့မဲ့ကောယနှင့်စိတ်ပိုင်းဆိုင်ရာမသန္တစ်ဗုံး၊ ရွာသူကြီးအမျိုးသမီးမှုလိုင်ပိုင်းဆိုင်ရာတော်ကားအကြမ်းဖက်ခံရသုနှင့်အခြားအပါအဝင်ဖြစ်သော

လုပ်ရားဆောင်ရွက်ခဲ့သည့်အရာများကိုတန်ဖိုးထားအသိအမှတ်ပြုရန်ဖြစ်သည်။ရွာသူဌီးအမျိုးသမီးများ၏တင်ပြချက်များတွင်သူတိ၊ အာစိန်၏သည့်အရာများကိုသဘာဝအသိတရားဖြင့်သူတိ၊ ၏စိတ်ပေါက်များကိုမဖြေခွင့်နိုင်ပါ။ ပဋိပဂ္ဂပြသနာများညီနိုင်းဖြေရှင်းနေရသည့်အခါန်တိုင်းတွင် ကျမ်းကျင်သည့်အသိပညာအစွမ်းနှင့် လီမှာပါးနှင့် စွာ ဖြင့်ပြင်ဆင်တွေးဆနိုင်သည့်စွမ်းရည်ဖြင့်ဆုံးဖြတ်ချက်အဆင့်ဆင့်လုပ်နိုင်ခဲ့သည်။

ဗဟာစစ်တပ်သည်တရားမျှတွေ့မှုကိုဆန့်ကျင်သည့်ပြုမှုဆောင်ရွက်မှုများကိုကရင်ပြည်နယ်တွင်မကမြန်ဟပြည်အနဲ့အပြားနှင့်ထိုင်းပြန်ဟန်ယ်ဝိအထိဆက်လက်လုပ်ဆောင်နေသည့်မှာအလွန်ဝိုင်းနည်းစရာကောင်းလုပါသည်။ မကြာသေးခင်တွင်ဖြစ်ပွားခဲ့သည့်မှတ်ရောနယ်မြေတွင်လမ်းဦးလောက်လုပ်ရန်စီမံကိန်းအစီအစဉ်မှဖြစ်ပေါ်လာသည်။ တိုက်ပွဲဖြစ်ပွားသည့်အခါန်ကာလသည်လက်ရှိအပစ်အခတ်ရုပ်စံစာချုပ်ကိုချုပ်ထားခဲ့သည့်တိုင်ပစ်ခတ်မှုသည်လက်နက်သေး၊ လက်နက်ကြေးကျဉ်းဆုံးများသည်ရွှေထဲတွင်သာကျရောက်သည်အတွက်ရွာသားများအသက်အန္တရာယ်ကြားမှလွှတ်မြောက်ရန်ထွက်ပြေးတို့မြောင်နေရသည်။ အောယ်နှင့်ယုနယ်မြေအတွင်းတွင်ဖေဖော်ဝါရီလမှုစွဲတိုက်ပွဲမှားဖြစ်ပွားနေသည်။ အမျိုးသမီးများနှင့်ကလေးငယ်များသည်စစ်ဖြစ်ပွားသည့်နယ်မြေတွင်နေထိုင်သည့်အတွက်သူတိ၊ ၏အသက်အန္တရာယ်လုပ်မှုများအတွက်အလွန်ဖိုးရိမ်ရပါသည်။ ပဋိပဂ္ဂအတွင်းရှိနေစဉ်လိုအပ်သည့်ပုံးပိုးကြည့်ပုံ့နှင့်ပုံးပိုးကြည့်ပုံးပိုးပေးရမည်။ သူတိ၊ ၏လိုအပ်မှုများကိုရေးထောင်ပေးရမည်။ ဆောင်ထောက်ပုံးကြည့်ပုံးပိုးပေးရမည်။

ကျန်မတိ၊ ကရင်အမျိုးသမီးအစဉ်းအရုံးသည်တန်းတူညီမှုမှအတွက်ရန်းကန်ရန်ခရီးဝေးဆက်နေရီးမည်ဖြစ်သည်။ သို့၊ သော်အခြားသောလုပ်မှုအဖွဲ့အစဉ်းများနှင့်တွေ့ဆုံးနေ့နှင့်သည့်နေရာဖြစ်မြောက်ရန်နှင့်အရည်အသွေးပြည့်စုံသည့်ထဲထောင်မှုကိုစွမ်းစွမ်းတာမံဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။ လက်တွေ့အမှန်ပန်းတိုင်အရောက်သွားနိုင်ရန်အမျိုးသမီးနှင့်အမျိုးသမီးများလက်တွေ့အလုပ်လုပ်ပြီးမြန်ဟန်ငါးတရားမျှတွေ့မှုအတွက်အတူတကွေဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်သည်။

ယနေ့သည်အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအမျိုးသမီးများနေ့တွင်နှစ်စဉ်လုပ်ဆောင်ခဲ့သလိုကရင်အမျိုးသမီးအစဉ်းအရုံးသည်အမျိုးသမီးများအားလုံးလုပ်ရားဆောင်ရွက်သည့်အရာများကိုအလေးထားအသိအမှတ်ပြုပေးသည်။ ဂင်းအပြင်မြန်ဟန်ငါးတွင်တရားမျှတွေ့မှုနှင့်တန်းတူညီမှုမှုရှိရေးအတွက်လုပ်ရားဆောင်ရွက်သည့်အမျိုးသမီးများအားလုံးကိုလည်းအသိအမှတ်ပြုပေးသမ်းတိုင်တော်တွေ့တော်တိုင်းတော်ပါသည်။ အမျိုးသမီးများသည်ခေါင်းဆောင်မှုပိုင်းဆိုင်ရာကိုယ်တားလှယ်ဖြစ်နိုင်ရေးအတွက်ကျွန်းမတိ၊ ဆက်လက်အားပေးထောက်ခံသွားမည်ဖြစ်ပြီးမြန်ဟန်ငါးတွင်လူတိုင်းပိုင်ဆိုင်သည်။ အခွင့်အရေးနှင့်ညီသောတန်းတူညီမှုရေးလူတိုင်းနေနိုင်ရန်နှင့်တော်ကာလုပ်မှုအသိုင်းအစိုင်းများနှင့်ပေါင်းဆောင်ရွက်ကာမြန်ဟန်ငါးကိုဖိုးအားပေးနိုင်သည့်အနေအထားတရားပြုပေးရန်တိုက်တွေ့မှုနှင့်ဖြစ်သည်။ အတူတကွေတည်တွေ့ဆောင်ရွက်လျှင်အနာဂတ်တိုင်းပိုင်ဖြစ်သောလူတိုင်းကိုယ်စိတ်တန်းတူညီမှုသည်အခွင့်အရေးကိုဆုပ်ကိုင်နိုင်မည်ဖြစ်ပြီးမျှော်လင့်သည့်ပျော်ရွင်မှုအကျိုးရလဒ်မှုလူတိုင်းခံတားနေရမည်ဖြစ်သည်။

### ဆက်သွယ်ရန်

- ၁. ဆရာမအဲလစ် ၆၆၉-၈၈၁-၄၃၂၅၉၄ (ကရင်နှင့်မြန်ဟ)ဘာသာ
- ၂. ဆရာမဝါးချိရှိ ၆၆၈-၆၁၁-၈၂၂၆၁(အက်ဂိုပ်)ဘာသာ
- ၃. ဆရာမဒါးမ ၆၆၈-၇၂၀-၄၉၀၀၆၅(ကရင်)ဘာသာ